

..... [p1] .....

αϞω

[Jezus Maria Jozef] [Ad Majorem Dei Gloriam]

Rousselaere, 26 November. A.D. 1861

Beste Vader in [Christo],

Eindelyk heb ik een weinig tyd gevonden, om myne zoo lieve pligt van u te schryven te volbrengen. Ik moet beginnen met my te verschoonen, want het is reeds de tweede mael dat ik u beloofd had van u te komen bezoeken binst de vacantie. Nogthans, Beste Vader ik was op het punt van te komen, binst de verledene vacantie, toen ik hoorde van Victor Lanssen dat M<sup>r</sup> Malfait gezeid had, dat gy niemand kon aenveerden, omdat zyne uitmuntendheid de Kardinael Wiseman in 't Engelsch Seminarie was<sup>1</sup> Daerom heb ik gelaten van te komen.

Maer, Beste Vader, peist niet dat uwe wyze raedgevingen en uwe teedere zorgen, die gy my bewezen hebt, hunne vrucht niet en hebben voortgebragt. De duivel heeft wel is waer geen moeite gespaerd om my van myne goede gevoelens af te trekken, maer God van zynen kant heeft my gratie en sterkte genoeg gegeven om al zyne bekoringen te overwinnen.

Met welk geluk herlees ik uwe brieven, en hoe meer ik ze lees, hoe meer ik myn hert

..... [p2] .....

+

voel opzwellen van genoegen en dankbaarheid; Ah! Aenhoore toch God myn gebed, dat voor u ten hemel klimt, opdat gy gelukkig zoudet zyn op de aerde en eeuwig gelukkig in den hemel.

Beste Vader vergeten wy in onze gebeden niet onze arme broeders de ongelukkige amerikaensche wilden. Ongelukkiglyk hoeveel en sterven er niet zonder doopsel en vallen in de klauwen van onzen helschen vyand. Laet ons God bidden op dat hy ze zooveel mogelyk in leven laette tot dat ik ze kan tegen myn herte drukken en bekeeren. Ik zou my zoo gelukkig achtten van ouders vaderland en vrienden te verlaten voor de glorie van

.....

1 Wiseman kwam op 19 augustus 1861 onverwacht het Engelse Seminarie bezoeken (A. Walgrave, *Leven van Guido Gezelle*, I, p. 292).

---

mynen God, en als hy my het geluk wilt geven van wilden te bekeeren, oh dan zal ik hun moeten zeggen: Het is door myn beste vader dat ik u den weg tot den hemel getoond heb: zonder hem laegt gy misschien nog in de duisternissen van het heidendom en nooit en haddet gy den schoonen hemel kunnen intreden.

Oh ik meen ze al te zien opspringen van blydschap en een gebed te zien storten voor u en ze te hooren uitroepen met my en al

..... [p3] .....

+

uwe kinders: Leve Leve de zeer Eerweerde Heer Guido Gezelle! aen hem zyn wy alles verschuldigd! Och God te toch hoor de klokke luidt nog eens, vaertwel Beste Vader, bid voor my en zend my en al uwe kinders van Rouselaere uwen vaderlyken zegen.

Het is met het groo[t]ste genoeg dat ik my eerbiediglyk noem

Uw onweerdig kind in [*Christo*]

Isidoor Fraeys.

P.S. Felix Denolf verlangd zoo tegen dat gy zult kunnen schryven.

Isidoor F.

---

## Briefbeschrijving

|                   |   |
|-------------------|---|
| Verzender         | Fraeys, Isidoor   |
| Ontvanger         | [Gezelle, Guido]  |
| Verzendingsdatum  | 26/11/1861  |
| Verzendingsplaats | Roeselare (Roeselare)                                       |
| Annotatie         | Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie. |
| Annotatie         | Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie. |

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

|              |  |
|--------------|--|
| Drager       | 1 dubbel vel, 208 mm x 134 mm<br>papier, wit, rechthoekig geruit<br>papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt |
| Staat        | volledig   |
| Toevoegingen | op zijde 1 linksboven: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.)  |

### Bewaargegevens

|                   |   |
|-------------------|---|
| Land              | België  |
| Plaats            | Brugge  |
| Bewaarplaats      | Guido Gezellearchief  |
| ID Gezellearchief | 4309  |
| Bibliotheekrecord | <a href="https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.10610">https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.10610</a> |

## Inhoud

|         |   |
|---------|---|
| Incipit | Eindelyk heb ik een weinig tyd gevonden, om |
|---------|---|

---

|            |            |
|------------|------------|
| Tekstsoort | brief      |
| Talen      | Nederlands |

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Titel                     | 26/11/1861, Roeselare, Isidoor Fraeys aan [Guido Gezelle]  |
| Editeur                   | Koen Calis; Universiteit Antwerpen   |
| Wetenschappelijke leiding | Els Depuydt  |
| Partners                  | <a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap |
| Uitgever                  | Guido Gezellearchief, KANTL/CTB  |
| Plaats van uitgave        | Brugge, Gent   |
| Publicatiedatum           | 2023   |
| Beschikbaarheid           | Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.  |
| Disclaimer                | De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .   |

Citeren

Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---